

Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr	VG 95319-1013	VG
ICS 29.120.30	Ersatz für VG 95319-1013:2015-01 Supersedes VG 95319-1013:2015-01 Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 1013: Blinddosen, Schutzkappen und Verschlussstopfen für Steckverbinder nach VG 95319-1006, VG 95319-1007 und VG 95319-1008 (MIL-DTL-38999, Serie III), Bauartnorm; Text Deutsch und Englisch Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 1013: Dummy receptacles, protective covers and plug dummy bracket for connectors according to VG 95319-1006, VG 95319-1007 and VG 95319-1008 (MIL-DTL-38999, series III), detail standard; Text in German and English Connecteurs mâles et femelles électriques — Partie 1013: Embase de repos, capots de protection et bouchon pour connecteurs à VG 95319-1006, VG 95319-1007 et VG 95319-1008 (MIL-DTL-38999, série III), norme particulière; Texte en allemand et anglais Gesamtumfang 34 Seiten Total extent 34 pages DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE)	

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt		Seite	Contents		Page
Vorwort		3	Foreword		3
1	Anwendungsbereich	4	1	Scope	4
2	Normative Verweisungen	4	2	Normative references	4
3	Begriffe	6	3	Terms and definitions	6
4	Anforderungen	7	4	Requirements	7
4.1	Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen	7	4.1	General technical-organizational requirements	7
4.2	Technische Daten	7	4.2	Technical data	7
4.2.1	Allgemeines	7	4.2.1	General	7
4.2.2	Form A	8	4.2.2	Style A	8
4.2.3	Form B	10	4.2.3	Style B	10
4.2.4	Form C	12	4.2.4	Style C	12
4.2.5	Form D	14	4.2.5	Style D	14
4.2.6	Form E	16	4.2.6	Style E	16
4.2.7	Form F	18	4.2.7	Style F	18
4.2.8	Form G	20	4.2.8	Style G	20
4.2.9	Form H	21	4.2.9	Style H	21
4.2.10	Form Z1	22	4.2.10	Style Z1	22
4.2.11	Form Z2	22	4.2.11	Style Z2	22
4.3	Werkstoff	23	4.3	Material	23
4.4	Verarbeitung	24	4.4	Processing	24
4.5	Lagerfähigkeit	24	4.5	Shelf-life	24
4.6	Patentrecht	25	4.6	Patent law	25
4.7	Ausführung	25	4.7	Version	25
4.8	Zuordnung	25	4.8	Assignment	25
4.9	Bezugseinheit	25	4.9	Reference unit	25
5	Prüfungen	26	5	Tests	27
6	Typprüfung	28	6	Type test	28
6.1	Allgemeines	28	6.1	General	28
6.2	Umfang und Durchführung	28	6.2	Scope and procedure	28
6.3	Grundformen	28	6.3	Basic styles	28
6.4	Einzelzulassung	29	6.4	Detail approval	29
6.5	Verfahren beim Auftreten von Fehlern	29	6.5	Procedure in case of defects	29
6.6	Geltungsdauer der Zulassung	30	6.6	Validity of approval	30
6.7	Listung der Zulassung	30	6.7	Listing of approval	30
7	Qualitätssicherung, Güteprüfung	30	7	Manufacturer's quality assurance, government quality inspection	30
7.1	Qualitätssicherung	30	7.1	Manufacturer's quality assurance	30
7.2	Güteprüfung	31	7.2	Government quality inspection	31
7.3	Aufrechterhaltung der Zulassung	31	7.3	Maintenance of approval	31

8	Bezeichnung	32
9	Kennzeichnung und Verpackung	33
9.1	Allgemeines	33
9.2	Kennzeichnung des Bauelements	33
9.3	Kennzeichnung auf der Verpackung	33
9.4	Verpackung	33
10	Umweltverträglichkeit	34
	Literaturhinweis	34

Vorwort

Bauelemente nach dieser Norm unterliegen der Typprüfungspflicht; siehe hierzu VG 95319-2.

Diese Norm wurde von der DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), Arbeitsausschuss NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich Blinddosen, Schutzkappen und Verschlussstopfen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

VG 95319, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen* besteht aus:

siehe VG 95319-1, *Übersicht*.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Die in den Tabellen enthaltenen leeren Fächer sind für später nachzutragende Angaben vorgesehen.

8	Designation	32
9	Marking and packaging	33
9.1	General	33
9.2	Marking of the component	33
9.3	Marking on the packaging	33
9.4	Packaging	33
10	Environmental compatibility	33
	Bibliography	34

Foreword

Components according to this standard are subject to type test; for this refer to VG 95319-2.

This standard has been prepared by DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), committee NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“.

The presented standard is a detail standard for plug dummy receptacles, protective covers and dummy brackets.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 95319, *Electrical connectors and plug-and-socket devices* consists of:

see VG 95319-1, *survey*.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

The blank cells in the tables are intended for data to be added later.

Änderungen

Gegenüber VG 95319-1013:2015-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) der Verschlussstopfen Form A und die Blinddose Form B wurden technisch überarbeitet;
- b) die Ausführung H wurde geändert in Ausführung J;
- c) in Tabelle 9 wurden die Ausführungen J1 und N aufgenommen;
- d) der Abschnitt 7.1 wurde komplett überarbeitet;
- e) die Norm wurde an die aktuelle Fassung der Regeltexte zur Erstellung von VG-Normen angepasst;
- f) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 95319-1013: 2008-01, 2012-12, 2015-01

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt in Verbindung mit VG 95319-2 für Blinddosen, Schutzkappen und Verschlussstopfen die für Steckverbinder nach VG 95319-1006, VG 95319-1007 und VG 95319-1008 angewendet werden.

Blinddosen für die Flanschmontage siehe MIL-DTL-38999/22G(1).

Eigenschaften und Bestimmungen, die für die genannten Bauelemente gleich sind, sowie allgemeine Durchführungsbestimmungen, Fragen der Verbindlichkeit, Patentrecht usw. sind in VG 95319-2 enthalten.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ASTM A 582/A 582M, *Standard Specification for Free-Machining Stainless Steel Bars*

ASTM B 150/B 150M, *Standard Specification for Aluminum Bronze Rod, Bar, and Shapes*

ASTM B 211, *Standard Specification for Aluminum and Aluminum-Alloy Bar, Rod, and Wire*

Amendments

This standard differs from VG 95319-1013:2015-01 as follows:

- a) the plug dummy style A and the dummy receptacle style B have been technically revised;
- b) the Version H has been changed to Version J;
- c) in Table 9 the Versions J1 and N have been added;
- d) the Clause 7.1 has been revised completely;
- e) the standard has been adapted to the present version of the templates for the preparation of VG standards;
- f) the standard has been editorially revised.

Previous editions

1 Scope

This standard applies in connection with VG 95319-2 to dummy receptacles, protective covers and plug dummy brackets used for connectors according to VG 95319-1006, VG 95319-1007 and VG 95319-1008.

Dummy receptacles for flange mounting see MIL-DTL-38999/22G(1).

Properties and regulations which are common to all types of components, as well as general implementing regulations, matters of liability and patent rights, etc. are included in VG 95319-2.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ASTM A 582/A 582M, *Standard Specification for Free-Machining Stainless Steel Bars*

ASTM B 150/B 150M, *Standard Specification for Aluminum Bronze Rod, Bar, and Shapes*

ASTM B 211, *Standard Specification for Aluminum and Aluminum-Alloy Bar, Rod, and Wire*

ASTM B 221, *Standard Specification for Aluminum and Aluminum-Alloy Extruded Bars, Rods, Wire, Profiles, and Tubes*

DIN 83307, *Schiffe und Meerestechnik — Rund- und spiralflechtene Chemiefaser-Seile*

DIN EN 573-3, *Aluminium und Aluminiumlegierungen — Chemische Zusammensetzung und Form von Halbzeug und Teil 3: Chemische Zusammensetzung und Erzeugnisformen*

DIN EN 10088-3, *Nichtrostende Stähle — Teil 3: Technische Lieferbedingungen für Halbzeug, Stäbe, Walzdraht, gezogenen Draht, Profile und Blankstahlerzeugnisse aus korrosionsbeständigen Stählen für allgemeine Verwendung*

DIN EN 12163, *Kupfer und Kupferlegierungen — Stangen zur allgemeinen Verwendung*

DIN EN 60068-2-52:1996-10, *Umweltprüfungen — Teil 2: Prüfverfahren, Prüfung Kb: Salznebel, zyklisch (Natriumchloridlösung) (IEC 60068-2-52:1996); Deutsche Fassung EN 60068-2-52:1996*

MIL-DTL-38999M¹⁾, *Connectors, electrical, circular, miniature, high density, quick disconnect (bayonet, threaded, and breech coupling), environment resistant, removable crimp and hermetic solder contacts, general specification for*

SAE AMS 3304, *Silicone rubber, general purpose, 70 durometer*

SAE AS 85049D, *Connector Accessories, Electrical General Specification for*

TL A-0032 Teil 1²⁾, *Kennzeichnung — Kennzeichnen der Versorgungsartikel*

TL A-0032 Teil 5²⁾, *Kennzeichnung — Kennzeichnen der Versorgungsartikel — Datenübermittlung*

VG 95211, *Zulassung von Produkten*

VG 95212³⁾, *Listen zugelassener Bauelemente (LZB)*

VG 95319-2:2012-12, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 2: Fachgrundnorm*

ASTM B 221, *Standard Specification for Aluminum and Aluminum-Alloy Extruded Bars, Rods, Wire, Profiles, and Tubes*

DIN 83307, *Ships and marine technology — Round or spiral plated man-made fibre ropes*

DIN EN 573-3, *Aluminium and aluminium alloys — Chemical composition and form of wrought products — Part 3: Chemical composition and form of products*

DIN EN 10088-3, *Stainless steels — Part 3: Technical delivery conditions for semi-finished products, bars, rods, wire, sections and bright products of corrosion resisting steels for general purposes*

DIN EN 12163, *Copper and copper alloys — Rod for general purposes*

DIN EN 60068-2-52:1996-10, *Environmental testing — Part 2: Tests, Test Kb: Salt mist, cyclic (sodium chloride solution) (IEC 60068-2-52:1996); German version EN 60068-2-52:1996*

MIL-DTL-38999M¹⁾, *Connectors, electrical, circular, miniature, high density, quick disconnect (bayonet, threaded, and breech coupling), environment resistant, removable crimp and hermetic solder contacts, general specification for*

SAE AMS 3304, *Silicone rubber, general purpose, 70 durometer*

SAE AS 85049D, *Connector Accessories, Electrical General Specification for*

TL A-0032 Part 1²⁾, *Marking — Marking of supply items*

TL A-0032 Part 5²⁾, *Marking — Marking of supply items — Data transfer*

VG 95211, *Approval of products*

VG 95212³⁾, *Lists of approved components (LZB)*

VG 95319-2:2012-12, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 2: Generic standard*

1) Zu beziehen über:
<http://quicksearch.dla.mil/>
2) Zu beziehen über:
<http://www.baainbw.de>
3) Auch zu beziehen über:
<http://www.baainbw.de>

1) Obtainable from:
<http://quicksearch.dla.mil/>
2) Obtainable from:
<http://www.baainbw.de>
3) Also obtainable from:
<http://www.baainbw.de>

VG 95319-1006, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 1006: Rundsteckverbinder mit Gewindekupplung und auswechselbaren Crimpkontakten, Flanschmontage (MIL-DTL-38999/20G mit Änderung 4)*

VG 95319-1007, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 1007: Rundsteckverbinder mit Gewindekupplung und auswechselbaren Crimpkontakten, Einlochmontage (MIL-DTL-38999/24J mit Änderung 2)*

VG 95319-1008, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 1008: Rundsteckverbinder mit Gewindekupplung und auswechselbaren Crimpkontakten (MIL-DTL-38999/26G)*

VG 95319-1010, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 1010: Mutter für die Einlochmontage der Steckverbinder nach VG 95319-1007 (MIL-DTL-38999/24J), Bauartnorm*

VG 96927-5, *Konfektionierte Kabel und Leitungen — Teil 5: Zuordnung von Kabeln, Leitungen, Crimpwerkzeugen, Abisolierlängen, Blindstopfen, Drehmomente und empfohlene Schrauben, Schnittstellennorm*

VG 96940-6, *Elektrisch leitende Dichtungen — Teil 6: Dichtungen für die Montage von Steckverbinder, Bauartnorm*

Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG)⁴⁾

VG 95319-1006, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 1006: Circular connectors with threaded coupling and removable crimp contacts, wall mounting flange (MIL-DTL-38999/20G with amendment 4)*

VG 95319-1007, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 1007: Circular connectors with threaded coupling and removable crimp contacts, jam-nut mounting (MIL-DTL-38999/24J with amendment 2);*

VG 95319-1008, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 1008: Circular connectors with threaded coupling and removable crimp contacts (MIL-DTL-38999/26G)*

VG 95319-1010, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 1010: Jam nut for the single hole mounting connectors according to VG 95319-1007 (MIL-DTL-38999/24J), detail standard*

VG 96927-5, *Cable assemblies — Part 5: Assignment of cables, insulated wires, tools, wire stripping length, sealing plug, torques and recommended screw, interface standard*

VG 96940-6, *Electrical conductive gaskets — Part 6: Gaskets for the mounting of connectors, detail standard*

The Act Against Unfair Competition (UWG)⁴⁾

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach VG 95319-2 und der folgende Begriff.

3.1

Bezugseinheitenkode EA

Grundeinheit abzählbarer Mengen eines Versorgungsartikels (Stück)

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in VG 95319-2 and the following apply.

3.1

reference unit code EA

numeric quantity of one item of supply (Each)

⁴⁾ Zu beziehen über:
<http://www.gesetze-im-internet.de>

⁴⁾ Obtainable from:
<http://www.gesetze-im-internet.de>

4 Anforderungen

4.1 Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen

Bauelemente nach dieser Norm sind typprüfpflichtig nach VG 95319-2.

4.2 Technische Daten

4.2.1 Allgemeines

Zulässige Umgebungstemperatur:
Siehe Tabelle 5

Maße in Millimeter

Die Bauelemente brauchen der bildlichen Darstellung nach Bild 1 bis Bild 10 nicht zu entsprechen, nur die angegebenen Maße sind einzuhalten.

4 Requirements

4.1 General technical-organizational requirements

Components according to this standard are subject to qualification test according to VG 95319-2.

4.2 Technical data

4.2.1 General

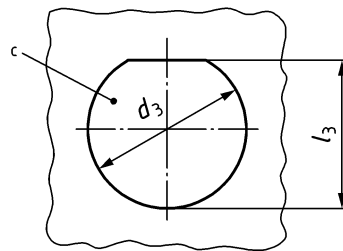
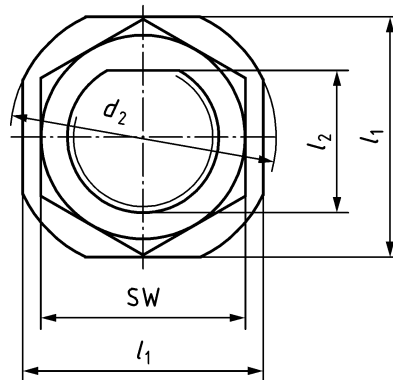
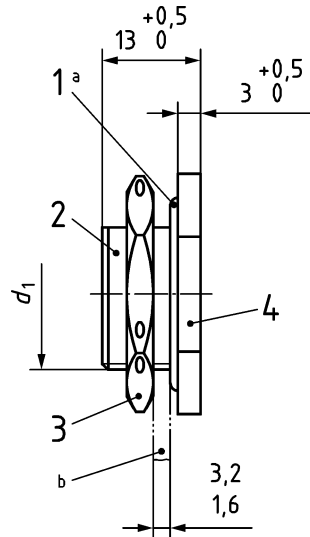
Admissible ambient temperature:
See Table 5

Dimensions in millimetres

The components need not correspond to the outline drawing according to Figure 1 to Figure 10, however the dimensions stated are mandatory.

4.2.2 Form A

Verschlussstopfen für das Verschliessen von Montagebohrungen für Steckverbinder nach VG 95319-1007



Legende

- 1 O-Ring nach SAE AMS 3304
- 2 Gewindeteil
- 3 Mutter nach VG 95319-1010, Ausführung J
- 4 Flanschteil
- a Optional darf auch die elektrisch leitende Dichtung Form F nach VG 96940-6 verwendet werden. Diese Dichtung gehört nicht zum Lieferumfang.
- b Montagewand
- c Einbauloch, gegenüber MIL-DTL-38999 optimiert. Der Verschlussstopfen passt jedoch auch auf das Einbauloch nach MIL-DTL-38999.

4.2.2 Style A

Plug dummy brackets for the closure of mounting holes for connectors according to VG 95319-1007

Key

- 1 O-Ring according to SAE AMS 3304
- 2 Threaded part
- 3 Nut according to VG 95319-1010, Version J
- 4 Flange part
- a The electrical conductive gasket Style F according to VG 96940-6 may be used optionally. This gasket does not belong to the delivery extent.
- b Mounting panel
- c Mounting inlet, optimised with respect to MIL-DTL-38999, the plug dummy bracket will also fit the panel dimensions according to MIL-DTL-38999.

Bild 1
Figure 1

Tabelle 1
Table 1

Teile- Nr Dash- No.	Gehäuse- größe Shell size	d_1	d_2	d_3	l_1	l_2	l_3	SW	Masse Mass Ausführung Version		
			max.	+0,1 0	$\pm 0,30$	0 -0,25	0 -0,25	0 -0,1	A	J1 g max.	S
001	9	M17×1-6g	30,45	17,78	26,97	16,30	17,02	22	22,0	22,0	
002	11	M20×1-6g	35,20	20,96	31,75	18,80	19,59	27	25,0	25,0	
003	13	M25×1-6g	38,38	25,65	34,93	23,70	24,26	30	29,0	29,0	
004	15	M28×1-6g	41,55	28,83	38,10	26,80	27,56	34	33,0	33,0	
005	17	M32×1-6g	44,37	32,01	41,28	30,20	30,73	36	41,0	41,0	
006	19	M35×1-6g	49,50	35,18	46,02	33,50	33,91	41	46,0	46,0	
007	21	M38×1-6g	52,65	38,35	49,23	36,60	37,08	46	51,0	51,0	
008	23	M41×1-6g	55,85	41,53	52,37	39,70	40,26	46	58,0	58,0	
009	25	M44×1-6g	59,00	44,70	55,58	42,80	43,43	50	62,0	62,0	

Ausführung nach 4.3

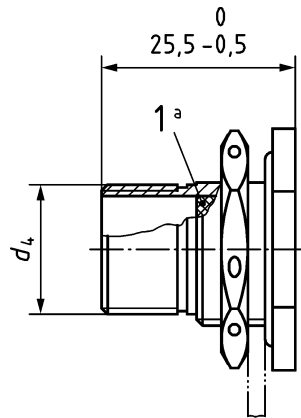
Version according to 4.3

Bezeichnung nach Abschnitt 8

Designation according to Clause 8

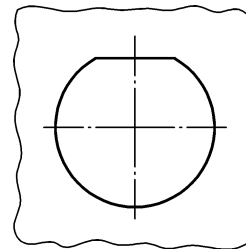
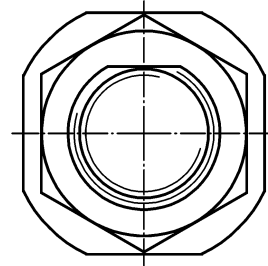
4.2.3 Form B

Blinddosen für freie Steckverbinder nach VG 95319-1008



4.2.3 Style B

Dummy receptacles for free connectors according to VG 95319-1008



Legende

- 1 Dichtung
- a Optional darf auch die elektrisch leitende Dichtung Form F nach VG 96940-6 verwendet werden. Diese Dichtung gehört nicht zum Lieferumfang.

Key

- 1 Gasket
- a The electrical conductive gasket Style F according to VG 96940-6 may be used optionally. This gasket does not belong to the delivery extent.

Übrige Maße und Angaben wie Form A

Other dimensions and data as Style A

Bild 2
Figure 2

Tabelle 2
Table 2

Teile-Nr Dash-No.	Gehäuse- größe Shell size	d_4^a Klasse 2A Class 2A	Masse Mass Ausführung Version		
			A	J1 g max.	S
001	9	0.6250-0.1P-0.3L	20,0	20,0	
002	11	0.7500-0.1P-0.3L	22,0	22,0	
003	13	0.8750-0.1P-0.3L	26,0	26,0	
004	15	1.0000-0.1P-0.3L	30,0	30,0	
005	17	1.1875-0.1P-0.3L	38,0	38,0	
006	19	1.2500-0.1P-0.3L	42,0	42,0	
007	21	1.3750-0.1P-0.3L	47,0	47,0	
008	23	1.5000-0.1P-0.3L	52,0	52,0	
009	25	1.6250-0.1P-0.3L	57,0	57,0	
^a Gewinde nach MIL-DTL-38999M, Bild 3, Seite 89			^a Thread according to MIL-DTL-38999M, Figure 3, page 89		

Ausführung nach 4.3

Version according to 4.3

Bezeichnung nach Abschnitt 8

Designation according to Clause 8